SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • MARCH 22, 1972 VOLUME 6, NUMBER 12 • 15 CENTS

House seeks repeal of Cooly Trade Laws

WASHINGTON — The House of Representatives unanimously passed the bill to repeal the so-called Cooly Trade Laws on February 22. It was introduced by Rep. Spark Matsunaga (D–Hawaii).

Matsunaga explained that the "cooly trade" laws were enacted by Congress in 1862 and 1875 to correct the then prevalent practice of exploiting Oriental persons, particularly Chinese and Japanese, in connection with their procurement abroad for importation into the United States under contracts of servitude.

The cooly trade laws were designed to control horrors widely found in the importation of Oriental workers on crowded ships to work as indentured servants for seven to ten years for the Western railroads, California gold mines and other cheap labor enterprises.

Rep. Matsunaga said the laws had the effect of removing many Chinese and Japanese immigrants from conditions resembling slavery.

The first of these laws prohibiting Chinese and Japanese "slavery" was signed by Abraham Lincoln more than a year before the Emancipation Proclamation ended most Negro slavery in the United States.

"However commendable they may have been at one time, these laws are obsolete and, for all practical purposes, are of no effect under today's enlightened social, economic and political conditions," Matsunaga said. "Furthermore, the word 'cooly' carries an unfortunate demeaning connotation among people of Chinese ancestry, Americans included, and it would appear that we are deliberately ignoring their feelings by perpetuating these laws on our statute books."

Many of the coolies arriving in the United States were landed at San Francisco, Oakland and Alameda. Angel and Alcatraz Islands were at times used as immigration detention stations.

One of the cooly trade laws limited the number of indentured Orientals that could be safely carried on transpacific ships. Historians record that some captains continued to overcrowd their ships, assuming that many coolies would die during the voyage.

If the ship had too large a quota when it reached San Francisco Bay it was a common practice to sail to deep water at Point San Pedro, Marin County—near what is now called China Camp—and force the surplus coolies to jump overboard in hopes the strongest would reach the shore.

Junior high busing is reaffirmed, 4-3

The San Francisco Board of Education reaffirmed its commitment to begin desegregating junior high schools this fall by busing minutes after President Nixon's anti-busing speech last Thursday night.

The action came in a surprise 4-3 vote after a slashing attack by secondary school principals on integration efforts thus far and a call for better planning for integrated education.

School administrators said privately that President Nixon's proposal for a new moratorium on new busing orders by the courts was unlikely to affect San Francisco.

San Francisco's busing order already is in effect for the elementary schools and no suit is pending for the secondary schools. The district is moving ahead on secondary school integration not because of a court order but because a majority of the board believes it to be sound educational policy.

The resolution reaffirmed last week by the board was one adopted December 16 by the previous board calling for extending desegregation no further than the junior high schools by this coming fall. It does not say whether all three junior high school grades would be integrated, noting the "possibility of phasing in only one or two."

"The period before fall 1973 will be used to coordinate with Master Plan in developing plan for senior high," the resolution said.

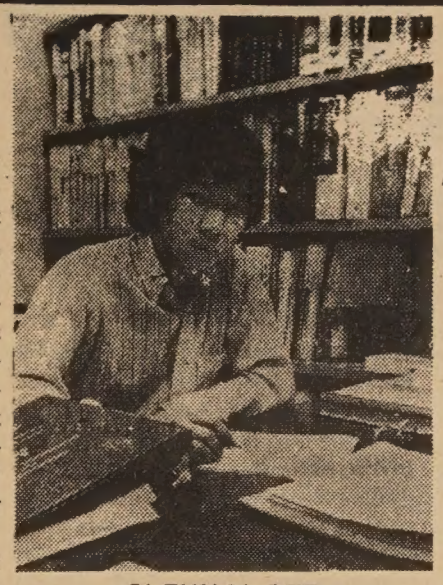
Voting in favor of the resolution were John Crowley, Howard Nemerovski, Dr. Zuretti Goosby and Mrs. Ernest Lilienthal. Voting against were the board's two new members, Dr. Eugene Hopp and George Chinn, and Dr. David Sanchez, who last December had voted in favor of the resolution.

HAWAIIAN HOUSING

HONOLULU — Fifty of Chinatown's 165 buildings will come down during redevelopment because the wooden structures are unsafe under building codes, a city planner told the Chinese community.

Planner Jack Campbell told residents that they would have a say in future revisions and promised a minimum of relocations during construction.

Meanwhile the 39-year-old Civic Auditorium on South King St. will be torn down and replaced by a branch of American Security Bank. This was confirmed by Dennis Ching, executive vice president of the bank. The bank bought the auditorium and the 51,000 square feet on which it sits for $850,000 cash. The seller was Herman B. Rosen and family. The bank will build a branch at the site if the state regulators approve, Ching said.



GLENN Y. GEE

Laboratory hires Gee as intern

Daly City intern Glenn Y. Gee is one of 20 highly qualified young scientists and engineers being hired by the Lawrence Berkeley Laboratory (LBL) under the Presidential Internship Program developed by the White House Office of Science and Technology under the direction of Dr. Edward E. David Jr., science advisor to the President.

The LBL program is the first in Northern California designed especially to tap reserves of unemployed scientific talent. The nationwide program is administered by the National Science Foundation.

Gee, hired by the laboratory's electronics engineering department, sees the coming year as a springboard to a career in medicine. With a master's degree from Stanford in electrical engineering and some background in physics as well, he has plunged directly into a major environmental project at the laboratory—a survey and evaluation of the effectiveness of the myriad pollution monitoring instruments now in use in the United States.

He finds the work demands application of all he has learned and then some. When he isn't working on the lengthy environmental project—he just put the final touches to a 180-page document on sulfur dioxide tests—he pores over texts on biology and engineering to broaden his understanding of science.

BILINGUAL EDUCATION AMENDMENT MOVES ON

WASHINGTON — The bilingual education amendment to the Higher Education Act, introduced by Sen. Alan Cranston (D–Calif.), passed the Senate by voice vote recently and is now in a conference committee with the House.

The amendment creates a new division within the Bureau of Elementary and Secondary Education to block the Office of Education from merging funds for bilingual education (now at $35 million) with other competing programs such as Right to Read and education on drug abuse, Cranston explained.

Agency approves plan for Oakland Chinatown

OAKLAND — The Oakland Redevelopment Agency recently approved preparation of an application for $1 million in federal funds under the Neighborhood Development Program (NDP), which will include a substantial amount for the first phase of the Chinatown project.

Agency executive director John B. Williams said Chinatown's portion of the grant "will be in excess of $250,000" and will be used to acquire the first parcel on Broadway, between Ninth and Tenth streets.

Edward B. Wong, businessman and chairman of the Oakland Redevelopment Project, a citizen action group, outlined the history of previous efforts to get redevelopment going in Chinatown.

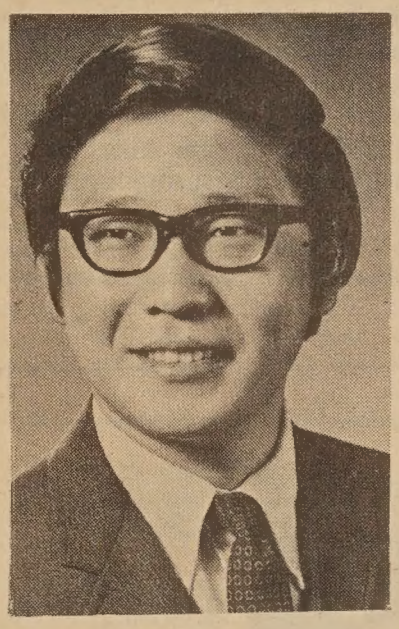
He said the Chinese community has spent more than $25,000 over the past few years in planning and feasibility studies.

"The time for planning is over," Wong said. "We think it's time for action and we're hoping that this year—an even numbered year—will be our lucky year."

The Chinese community, with the help of the redevelopment agency, has attempted on three previous occasions—in 1966, 1968 and 1969—to pry federal money loose for renewal of Chinatown, and was rebuffed each time. Although the Oakland City Council and HUD approved Chinatown redevelopment plans, funding wasn't available.

Wong's group prepared the very first 30-block Chinatown redevelopment project in 1965. It envisions a major cultural and trade center, housing and industrial uses in the area bounded by Washington, Madison, Sixth and Eleventh streets.

The initial four-block phase of the project has been approved by the redevelopment agency and city council and covers the area bounded by Broadway and Webster, Ninth and Eleventh streets.



CLIFFORD LAU

CLIFFORD LAU HEADS HASTINGS STUDENTS

Clifford Lau, a Chinese-American from San Francisco, is the president of the student body at Hastings College of the Law. He and his wife, Mary, have a daughter named Lisa. Cliff is the son of Mrs. Elizabeth C. Lau and the late Richard Y. C. Lau. His brother, Gordon, is an attorney in the city.

Hastings, a part of the University of California, is the second largest law school in the nation with 1500 full-time students. There are about 20 Chinese among the 50 Asians at Hastings.

Cliff encourages more Chinese to go into law and to consider Hastings, which particularly seeks Chinese applicants. There were 5,600 applicants for this year's entering class.

CAA CALLS FOR MORE MINORITY POLICE

Chinese for Affirmative Action (CAA) has announced its support for a project designed to increase the number of minority policemen by at least 50 per cent in 18 months.

Currently there are four Chinese policemen, or 0.2 per cent in a total force of 1,859. The project is being initiated jointly by Officers for Justice and the S.F. Human Rights Commission.

According to Ling-chi Wang, a spokesman for CAA, the existing situation is "unjust and intolerable."

Since the S.F. police department receives funds for crime control from the Federal Law Enforcement Assistance Administration (LEAA), it "is prohibited by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the 14th Amendment to the Constitution to discriminate anyone on the grounds of race, color, creed, or national origin." Wang also cited LEAA regulations which "prohibit discrimination in screening, recruitment, selection, appointment, promotion, demotion and assignment of personnel."

On the basis of published statistics year after year and previous efforts by minority community groups to change the status quo, "we must conclude that no good faith and effective recruitment has taken place and that selection procedures of the department are discriminatory," Wang said.

"We think that the proposed project is the first and the most effective minority recruitment program to date. It deserves the full support of all concerned citizens of San Francisco," said Wang.

Since the project requires cosponsorship of the Police and Civil Service commissions, CAA urged the two commissions and the mayor to actively support the project as "the first step toward rectifying past injustices."

EAST WEST 東西

MARCH 22, 1972 VOLUME 6, NUMBER 12

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Norma Jin, Kenneth Joe, Dorena Lee, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, Ling-chi Wang, Ken Wong, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew.

EDITORIAL

GETTING TOGETHER

The blacks held their first political convention in Gary, Indiana last week.

Nearly 7000 black delegates and alternates ranging in philosophy from highly conservative Republicans through the NAACP, Black Panthers and Black Muslims to nationalists intent on setting up a separate black nation attended.

Clashes were loud and bitter, but resolutions aimed at improving the lots of the blacks were hammered out.

We have heard that the Japanese-Americans have scheduled a national political convention in Washington, DC this summer. At the same time in Sacramento, the Filipino-Americans are grouping to consolidate their political strength.

And the nearly quarter of a million Chinese-Americans? Well, we're sitting on our behinds, behind times wondering where the yellow went. No one or group has taken any initiative to gather the clans for a pow-wow to develop political clout.

Outside of a few patronage appointments there is no elected Chinese-Americans in City Hall. There are only 15,000 registered voters with Chinese surnames in San Francisco. Not all of them live in Chinatown. Politically, we Chinese are in Lower Slobovia.

The most logical organization to start a national political Chinese meet is the Chinese American Citizans Alliance which has a built-in network with chapters throughout the US. Will they take the lead?

While we are waiting, we should send a delegate to the Asian American conventions. Maybe we could learn something from them.

Mending a Sidewalk

. . . Making a Poem

EAST WEST

758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

Please enter my name for a ○ New subscription ○ Renewal

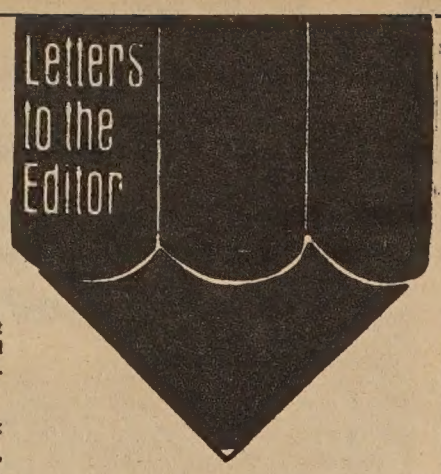
I enclose $7.50 (check or money order)

Name.....

Address.....

City and State.....

Zip.....



HE'S RIGHT

Dear Editor:

The last paragraph in your editorial page on March 1, 1972, you allege that Japan has followed U.S. policy in that "the People's Republic of China is the sole legal government of China and that Taiwan is a province of China." If one reads the text of the joint communique (New York Times, February 28, 1972) one will see that while the U.S. maintains the latter part of this statement, it does not claim the previous part.

I think that your editorial board should make this clear to the readers, and avoid such errors in the future.

Albert Chang, M.D.
Berkeley

(In the Shanghai Communique, the Chinese states that "the Government of the People's Republic of China is the sole legal government of China, Taiwan is a province of China which has long been returned to the motherland;" the U.S. acknowledges that all Chinese on either side of the Taiwan Strait maintain there is but one China and that Taiwan is a part of China.

On February 28, Japanese Prime Minister Eisaku Sato said that "it is natural to regard Taiwan as the territory of the People's Republic of China." The next day he made a correction and said that he can "understand the position of the People's Republic of China which claims that Taiwan is part of its territory." On March 1 he said that "Japan is not in a position to say anything about the legal title to Taiwan."

We heard Sato's February 28 statement on the radio and in rushing it to print, we erred. —Ed.)

L.A. TEEN POST OFFERS DRAFT COUNSELING

LOS ANGELES — Free draft counseling services will be offered at the Chinatown Teen Post, 971 Chungking Road, every Saturday from 4 p.m. to 6 p.m. and Sunday from 1 p.m. to 6 p.m.

The counseling program is organized by law students from the University of Southern California. No appointment is necessary. If scheduled times are not convenient special appointments can be made by calling (213) 680-0876.

POSITION OPEN FOR ACCOUNTANT

A position for a full-time senior accountant is now open at the Chinatown-North Beach English Language Center, 550 Montgomery St., tenth floor. For further information, please call 391-7583 or 392-4627. The closing date for applying is Wednesday, March 29, 1972.

AN OPEN LETTER FROM MISS CHINATOWN USA

To the People of the
S.F. Chinese Community,

I, as 1972 Miss Chinatown USA, would like to extend to the people of San Francisco, my warmest "Aloha and Mahalo Niei Loa!" My experiences here will be unforgettably cherished as I leave for home in Honolulu. Everyone has made me feel so much at home and has given me, as well as the other pageant contestants, such a warm reception that I am overwhelmed and would like to express my sincerest "thank you" from the bottom of my heart. You have given me the opportunity to share the joys of celebrating Chinese New Year in San Francisco and a chance to broaden my own knowledge and understanding of Chinese community life.

Among some of my friends I would especially like to acknowledge are the San Francisco Chinese Chamber of Commerce headed by President Stephen Fong; Dr. Dennis Wong, chairman of the Miss Chinatown Pageant; Consul-General and Mrs. Tuan; Colonel and Mrs. John Young and the Young-Tom family associations; the Miss Chinatown Pageant committee members and voluntary workers; the family and business associations who so generously invited us to their luncheons, banquets, and get-together parties; and to the press for their enthusiastic interest in the pageant and cultural events. I have loved and enjoyed every moment of my stay here, especially meeting people and learning more about the Chinese culture and history.

"Fortunate and appreciative," these are the feelings as I reflect upon the days I have spent here! "Anticipation and happiness," these are the feelings I share as I look forward to seeing you again. My very best to all as the Year of the Rat begins. Kung Hee Fat Choy!

Aloha,
Trudy Lin Oi Young
1972 Miss Chinatown USA

CHRISTIAN UNION EASTER ACTIVITIES

The Chinese Christian Union has announced a Good Friday service to be held March 31 at 1 p.m. at Cumberland Presbyterian Church, 865 Jackson.

A memorial service will be held at the Chinese Christian Cemetery on April 1 at 11 a.m.

Easter Sunrise Service is scheduled at 6:45 a.m., April 2, at Portsmouth Square. The sunrise service is planned by Christian youth of the Chinese-American community.

CHINA TRADE FAIR OPENS APRIL 15

HONG KONG—The Spring Chinese Export Commodities Fair will be held in Kwangchow (Canton) April 15 to May 15.

China Travel Service (Hong Kong) Ltd. announced that they are acting for China International Travel Service to accept entry visa applications from businessmen in countries where China has no diplomatic missions.

MISARA CHAN

PIANIST PERFORMS AT PALO ALTO CENTER

Misara Chan, young pianist from San Jose, will give a piano recital at the Palo Alto Community Center (1313 Newell Road) Sunday, March 25, at 3 p.m. Her program includes Bach's Prelude and Fugue in D, Beethoven's Sonata in C ("Waldstein"), Ravel's "Ondine," and Scriabin's Sonata no. 1.

Misara, age 13, has acquired an extensive repertoire in six years of study. She has appeared on three occasions as soloist with the Palo Alto Chamber Orchestra, and opened the 1972 Scriabin Series in San Francisco with a performance of his F Minor Sonata.

Misara, daughter of Mr. and Mrs. Shu-woon Chan of San Jose, is a student in the Yehudi Menuhin Music Program at the Nueva School of Hillsborough, where she has been studying for the last three years with Vladimir Pleshakov. Her 9-year-old sister Zena is also a student in the program; she too has appeared as soloist with the Palo Alto Chamber Orchestra last year.

ACC, HEALTH CENTER RESUME FOOD PROGRAM

The Asian Community Center and Health Center 4 will soon resume the supplemental food program for pregnant women, new mothers and children up to six years of age.

This food program—which is open to old participants as well as to new people—supplies free canned milk, Karo syrup, Farina (wheat cereal), canned fruit juices and vegetables, canned meat and powdered milk to low-income families with young children.

Old participants as well as new families are being asked to fill out new, simple application forms so that records can be brought up to date. Applications are being mailed to old participants. New, interested families may apply at: Health Center 4, 1490 Mason St.; Asian Community Center, 846 Kearny St.; Cameron House, 920 Sacramento St.; Chinese Newcomers Service Center, 1042 Grant Ave., Room 402; North East Medical Services, Inc., 615 Grant Ave.; Telegraph Hill Medical Clinic, 66 Lombard St.; and the Asian Community Health Clinic, 799 Pacific (Tuesday and Thursday evenings from 7 to 9:30 p.m.).

WHAT IT IS

By JERRY LEE

THE JOURNALISM COLLECTIVE

So one narrated to me the other day what it takes to be a good ist, whether in radio or television broadcasting or in the news- ield.

urse, the most obvious qualification is that those who wish to journalism should want to say or write worthwhile things. The dicator of this is a young child's quest for knowledge in the f world affairs. A child who can constantly be found reading pers is already halfway there, because it stands to reason that read enough, you'll soon be able to discern style, think coher- and pick up correct grammar usage—that is, if you're a careful

les the qualities required by the advance of technology—more tter education, competence and responsibility—a good journal- st have good common sense. He must always be inquisitive, tive, and healthfully skeptical.

e are the days of the daily exposés that bordered on invasion of , of "playing up" a story just to sell papers, and of fight-to-the- arguments among competing reporters to get their stories in

ay, the responsibilities of the newsgatherers and disseminators compared to the work of professionals in any important field. lism is forever enlarging due to the increasing complexity and ependence of all aspects of human living.

no wonder that the personality traits desirable include many of alities we term admirable. They include intelligence, friendli- eliability, imagination, ingenuity, nerve, speed, accuracy, cour- durance, ability to organize one's activities, perseverance, men- rtness, honesty, punctuality, cheerfulness, the power of observa- hrewdness, enterprise, optimism, humor, adaptability, initiative, e like. A command of all of these equals greatness.

there are many cautions that those entering the field of journal- ay tend to overlook, especially those who may be caught up in ournalism collective" paradox.

ournalist cannot succeed if he is hampered by prejudices and typed attitudes which would bias his perception of human , In other words, he should step outside of himself and let his mindedness be his guide in the treatment of others and his story. ood journalist has much discretion in what he wants to write and he wants to put in his story, but it is not his place, nor should it s desire to close off a portion of his mind to those he does not with. He should be an interpretive reporter, not an editor, who only shock-proof, but a practical philosopher as well.

interpret the news, it is necessary to understand it and every- that pertains to it, both positively and negatively, and it involves nizing the particular event as one of a series with both a cause n effect.

Interpretive Reporting, by Curtis MacDougall, there are a few s budding journalists should further guard against. One of these icism. "Whereas skepticism is a journalistic asset, a hard-boiled ppant attitude toward the so-called 'realities' of life can lead not to a flagrant disregard of the public interest but also to personal ioration."

isillusionment comes also with the discovery that the 'rules of the —as the game is actually 'played' in politics, business and many aspects of life—are often crass, mercenary and hypocritical. coming gullibility and learning the 'facts of life' can be valuable, ded they lead to intelligent sophistication."

remost in the mind of a good journalist is his own name, not se he is in search of an ever-escaping identity or because he is n an ego trip, but because he has an obligation to the public at to set forth his own position honestly and forthrightly as his regardless of the consequences. Thus the paradox of an ideal lly-equal journalistic collective community.

llectivism in this sense is a derivative of socialism, without a de- leadership. As such, it is a unit of singular thinking individuals sed on a specific set of goals.

ce it is virtually impossible for everyone to think exactly the same l times, each member of the collective must take the time and nce to listen to and respectfully consider the thoughts, ideas and ions of his counterparts, regardless of their number or diversity. hermore, the responsibility in a collective dwells on the group as a le, never on a specific individual—and in the realm of professional nalism, responsibility is the key to achieving the goals of inform- eople.

journalist, whether in radio or television broadcasting or in the spaper field, accepts the responsibility of calling his words his own refuses to share the "blame," but will stand by his written con- ons.

other field allows a common employee such freedom to answer o his employer as in journalism between reporter and editor. And editor worth working for requires any member of his staff to vio- his moral standards or conscience.

Kwangtung Province rethinks traditional family planning

By RICHARD SPRINGER

Young married couples in Canton and Kwangtung Province take China's birth-control efforts quite seriously. An article in the Christian Science Monitor last week told of couples who had turned to birth control pills after the birth of two daughters because "they are satisfied with the size of their families."

Some of the older Chinese remember the days when only two of eight children could be expected to survive. They still believe in the traditional value of women's fertility and have the desire that a son carry on the family name. But most peasant couples now prefer only three children, according to the vice-chairman of Kwangtung's agricultural Tungkwan County, an extremely densely populated district of 960,000.

The vice-chairman stated that ten years ago the county's population increase was a very high 3 per cent per year, but now the increase is down to 1.3 per cent. China's giant Women's Federation argues "that planned parenthood helps free women from the confines of their household."

Contraceptives are readily available in China, according to the Monitor article by Jonathon Unger, and are sold below cost and sometimes given out in the factories free, but they are not available to unmarrieds. Abortions are also provided free, but the government is most strongly behind young men remaining single until they are 27 or 28 and young women waiting until 25 to marry.

Some young people do marry earlier, but marriage is prohibited by law until men are 20 and women 18. Intra-uterine devices were until recently the most common means of contraception, but the pill took over when such devices did not suit the heavy manual labor schedule of the women.

S.F. CHINATOWN IS HOT STUFF

No less than five articles came out last week about San Francisco Chinatown. The San Francisco Bay Guardian, after a hiatus of several months, came out with four articles: (1) detailing the history and the extent of the influence of the Kuo Min Tang party and the Chinatown Consolidated Benevolent Association in S.F.; (2) relating the lack of concern that the Chinatown poor get from city agencies; (3) predicting the loss of influence of Six Companies, and (4) giving the gruesome financial details about the Chinese Cultural Center. Number 1 article by Victor Nee and Bert de Bary, co-authors of *Long Time California: Story of an American Chinatown,* to be published this fall by Pantheon books, and number 4 article by Mike Miller are especially informative. The Guardian will be published every other Thursday from now on.

The fifth article, last week's in-depth feature by the National Observer's John Peterson, is as fine an article as has been done by a national magazine or newspaper on the current problems in Chinatown. Peterson merely tackles the gang problem, education, political and social issues. He does it well.

104 YEARS LATER

By the time you read this the British consulate in Taiwan, which had been situated above the Tamsui River estuary a few miles from Taipei in a 17th century fort since 1968, will be vacant. The formal representation between Taiwan and Britain ceased March 13 when Peking and London agreed to exchange ambassadors and move from chargé d'affaires level to diplomatic relations, and, of course, when Britain recognized Taiwan as part of China and the People's Republic of China as the sole government of China.

The last consul on Taiwan, J. A. Featherstone, took a few days to tidy up and left Tuesday. Trade agreements between Britain and Taiwan are expected to remain unaffected, but companies who had planned to come to Taiwan in the future are expected to have second thoughts.

FIREWORKS

The move of the People's Republic at the U.N. to have Macao and Hong Kong removed from the U.N. list of non-self-governing territories is expected to provide some fireworks in New York. The purpose of the Committee of 24 is to secure independence for colonial territories. China not only claims that these territories are part of the mainland but that "the U.N. has no right to discuss these questions." Authorities do not think that Britain or Portugal would resist any serious attempt by China to regain these territories lost as a result of unequal treaties imposed on China by imperialist nations. The fireworks? Both China and the Soviet Union are members of the Committee of 24, which will rule on China's request.

ONE HOUR AWAY

Political analysts believe that the new assignment of Yao Kuang as the Chinese ambassador to Canada indicates that President Nixon and Premier Chou En-lai agreed last month to move the Sino-U.S. contact point from Paris to Ottawa. John Burns in the Christian Science Monitor said that "Ottawa, an hour's flying time from Washington, is the obvious alternative, especially since Mr. Yao has already had experience of the talks in Warsaw, where he has served twice in his diplomatic career."

MENDOZA HEADS L.A. ACTION CENTER

LOS ANGELES — The appointment of Al Mendoza as director of the newly formed Asian-American Voluntary Action Center, 621 S. Virgil Ave., was announced by Alan Kumamoto, president.

AVAC works like an employment agency. It recruits volunteers, trains and places them in Asian or other communities that have need of their skills.

Five volunteer ethnic coordinators in Japanese, Chinese, Filipino, Korean, and Samoan communities act in liaison with the staff.

NIXON'S AIDE TO TALK AT NIKKO

President Nixon's staff assistant William "Mo" Marumoto will meet Asian-Americans at a Saturday dinner at Nikko Restaurant.

Marumoto, one of the highest Asian-Americans in the administration, will talk on Asian-Americans in government. He is responsible for patronage appointments and is recruiting among minority groups.

Reservations at $6.50 may be made with Dr. Thomas Wu (982-4444), Ling-chi Wang (398-8212), or Alan Wong (334-5193).

新銀泰國

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

FOLKSAYINGS FROM CHINA BY GORDON LEW

If you would be welcome wherever you go,
And successfully complete what you start,
Then trust your life to the way of Heaven,
And always have a kind heart.

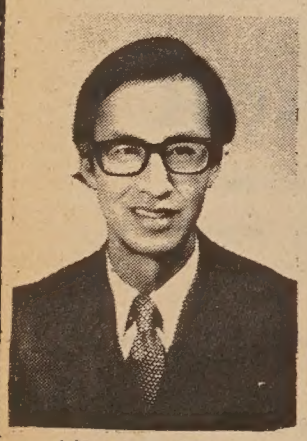
天理良心，
到處通行。

FOUR ELDERLY CHINESE LADIES AT PORTSMOUTH SQUARE. (Dennis Barloga photo)

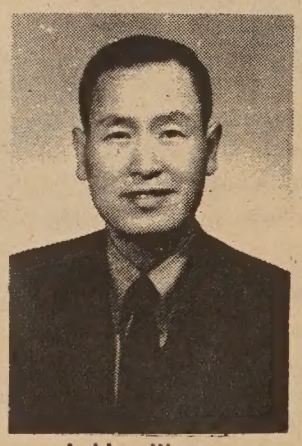
美國益壽人壽保險公司

ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT
• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

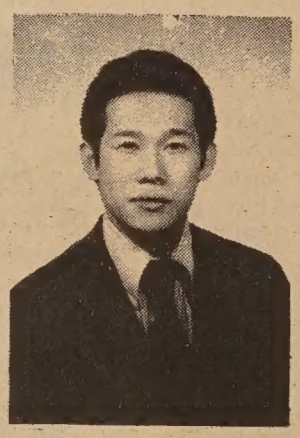
代理：



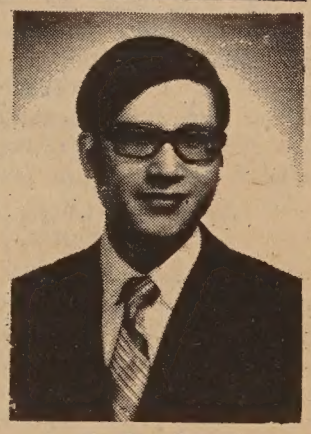
Albert T. Mock
榮兆莫



J. Hoy Wong
彰榮許



Davis Y. Cho
勇楊曹



C. Chark Lui
澤振雷
(理經)

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE
HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104
TELEPHONE: 397-0811

CHINESE ADULT TRAINEES HONORED

OAKLAND — Twenty students enrolled in a training project under the Concentrated Employment Program were honored at a reception at the Chinese Community Council, 257 Eighth St.

Federally funded but run by the city, the program serves adults who have problems communicating in the English language, according to Marilyn Chou, project coordinator. Some are recent immigrants, and others have been in the U.S. for many years.

The goal, she said, is to give them the facility in English to enable them to obtain and keep a job.

This is the first time that such a program has been run inside the Oakland Chinese community, said Miss Chou. Similar programs have been tried in the past, but they were all based outside of Chinatown.

At the end of the 21-week program, she said, "we hope they will all be placed in gainful employment outside of Chinatown, thus contributing to the general economy."

U OF H OFFERS 12-WEEK MANDARIN COURSE

HONOLULU — A 12-week intensive course in Chinese-Mandarin will be offered by the University of Hawaii from June 4 to September 1. Students will attend classes five hours daily and will earn 12 credits.

For information about financial aids and other matters write Mrs. E. Nakanishi, Dept. of East Asian Languages, University of Hawaii, Honolulu, HI 96822.

JESSIE LAI APPOINTED INSURANCE GEN. AGENT

Mrs. Jessie Doung Lai, who is continuing her late husband's insurance business, the Franc Lai Agency, has been appointed general agent for Sunset Life Insurance Co. of Olympia, Wash.

Appointed associate insurance broker with A. Mason Blodgett & Associates, Inc., Mrs. Lee has merged her fire and casualty business with them.

She will continue to maintain her office at 160 Waverly Place, room 301, San Francisco, where it has been for over 17 years.

AN AMERICAN IN CHINA

by JAN C. TING

A young American's eye-opening account of four thousand miles of unguarded travel in the People's Republic of China.

Available from East/West Book Dept., 758 Commercial St. 94108
95 cents, plus 30 cents for tax and postage.

Three dot news from the Sacramento area

By WALLY LEE

RAMENTO — Earl Shiroi, nd-generation Japanese-can social worker, has won ee-month fight to be trans- to the Sacramento County e Department job of com- y liaison worker in the pre- antly Asian Southside neigh- od (E/W, 3/15/72).

as reported last week that s request for a transfer to elfare department's South- ureau was finally allowed. y welfare director Marvin nan confirmed the transfer. welfare department had de- Shiroi's transfer request, was made last December. then, the Asian Community es, Inc. and other local Asian have rallied behind Shiroi's t to serve an area and popu- with which he is familiar. roups took the case before unty board of supervisors. . . cted to provide better eth- d geographic balance, the nel committee of the Sacra- City Council has begun -long interviews of 103 ants for 14 vacancies on sev- nunicipal boards and com- ns. Among the 17 applicants seat on the Sacramento ng Authority is Jimmy Yee. of the 21 candidates for a ear term on the Sacramento elopment Agency is Sun G. . . .

inese-owned chain super- ets—Bel Air, Farmers, and o—have joined with other and independent grocery in an effort to prevent ries and other crimes by ing money to the Sacra- o Bee newspaper's Secret Wit- reward fund program. Under rogram, rewards are offered information from anonymous ns leading to the solution of s or the capture of wanted nals . . .

ense Benevolent Association Jimmy Fong says of Presi- Nixon's journey to mainland : "If Nixon makes the two together, it's good for this try, China, and the world" . . . nding out a Sacramento City ge series of five Monday sem- on "A View from the China hers" will be a lecture by Tuan, consul general for Na- list China in San Francisco, led "My Country, My People." seminar, which is free and open to the people, will be held at 8 p.m. April 3 in room 103, Lillard Hall . . .

William Wong, Asian students' representative on the Racial Discrimination Commission at Sacramento State College, joined the ten other commission members in a mass resignation last month, charging that the college administration failed to support commission recommendations. Formed by the college president a year ago, the commission singled out its disappointment in the administration's response to matters concerning a campus affirmative action program, a report on racial problems in the athletics department, and a speech disruption . . .

Raymond Uno, Salt Lake City attorney and national president of the Japanese American Citizens League, was in Sacramento last month for the local JACL installation dinner and commented to a news reporter that Charlie Chan is "a stereotype who demeans the Oriental in the eyes of the public, and this tends to perpetuate the stereotypes" . . .

The production staff of KXTV-Channel 10 includes Jeff Jong, a Sacramento State College graduate who majored in art . . .

SSC engineering student Hautak Wong is one of six recipients of scholarships from the Engineering Council of Sacramento Valley . . .

Karen Fong, a coed at Stephens College, Columbia, Mo., has been showing her fashion designs in Chicago and Milwaukee. She is one of eight students selected for the honor. She'll also have showings in Kansas City and St. Louis. Miss Fong, the daughter of Mae and Paul Fong, will get her bachelor's degree in fashion art in May . . .

Doreen Loo of Delta High School is among 32 Sacramento area coeds advancing to the state finals of the 1972 Betty Crocker Search for the American Homemaker of Tomorrow. For the state winners, college scholarships and advancement to national competition . . .

Randall Yee—a clarinetist, pianist, and drum major—was accorded "Musician of the Year" honors by the Sacramento Youth Bands. He was given a trophy during the bands' awards dinner, which also honored Sheree Wong and Jerilyn Wong with perfect attendance trophies. Yee is the 15-year-old son of Mr. and Mrs. Frank Yee. He is a sophomore and a drum major at C. K. McClatchy High School . . .

Sutter Junior High School's 50-member Asian Awareness Club held a Chinese New Year lunch for school administrators. The club is headed by Cynthia Fong. Its main project is tutoring the foreign-born . . .

The Camellia Festival, an annual event with activities centering around the camellia flower, which was first grown in China and which has been growing in a variety of blooms throughout Sacramento for years, was held March 3 through 12 this year. Local participants included Wing K. Fat, owner-manager of Frank Fat's restaurant, who was one of the eight businessmen acting as official escorts for the Camellia Queen finalists, and Mrs. Paul Fong, secretary-treasurer of Fong and Fong Printers and Lithographers, who was a judge for the queen contest. Miss Sheung Wai Chun of Hong Kong and Harry S. C. Yen of Silver Spring, Md., were both named winners of best-of-show medals in the Camellia Capital International Photographic Exhibition. In the flower display show, Mr. and Mrs. Frank Woo of Fresno won the Made-Rite Sausage Company Trophy for the best single bloom of Camellia hybrid without reticulata . . .

Paul Wong is the newly appointed district manager of the Sacramento office of California City Realty, a subsidiary of Great Western Cities Inc. . . .

A shoe-sized box from the cornerstone of the Native Sons Hall on Eleventh and J streets was opened February 25, and among its contents were local newspapers dating back to 1917—including an issue of the Sacramento Chinese Daily News. The Native Sons building is being demolished to make way for new downtown offices . . .

Taiwan Trainees

Washington

Eighty-two Nationalist Chinese officers and men will start training next week at a United States navy submarine training facility at New London, Conn.

Carroll Soo-Hoo

Carroll Soo-Hoo, benefactor of San Francisco Zoo, was named Sunday one of the S.F. Examiner's "Bay Area's Most Distinguished Ten." He is currently vice president of the Zoological Society.

DIVERSIONS

FRI., MARCH 24, 7:30 P.M.
Taiwan's Ya Tung girls' basketball team plays UC Davis at S.F. State College gymnasium.

SAT., MARCH 25, 12 NOON
Lions Club Miss Teenage Chinatown Fashion Show at Louie's of Grant Ave.

SUN., MARCH 26, 7:30 P.M.
Special TV show on L.A. Chinatown on KABC-TV, Channel 7 (Los Angeles). Participants include Mrs. Lily Chin, Dept. of Social Service; David Wong, Chinese Teen Center; Wilbur Woo, Cathay Bank; and Sam Chu Lin, TV reporter for KABC.

TUES., MARCH 28, 7:30 P.M.
The Flowing Stream Ensemble: concerts of traditional Chinese music. Sunset Branch Library, 1305 18th Ave.

FRI., MARCH 31, 1 P.M.
Good Friday service. Chinese Community Center, Ninth & Harrison, Oakland.
Good Friday service, Cumberland Presbyterian Church, 865 Jackson.

CLASS OF '49 HOLDS REUNION

Francisco Junior High School's class of spring 1949 will hold a reunion dinner at the Ruby Palace Restaurant on April 22.

Were you a classmate of the following: Norman Sui, Andrew Lee, Genevieve Lui, Edwin Shum, Jane Seid, Peggy Low, Paul Fong, or Effie Chung?

For more information contact Lorraine Lee, 567-8377 (days), or Filbert Fong, 771-4315 (nights).

金山實業公司
Lee & Associates
1039 Grant Avenue
San Francisco Calif. 94133
Phone: 986-1032

樓業・生意
買賣・管理
租批・貸款
燕梳 會計
稅務 互助
股票

近華埠四部新柏文出賣

一，在北海岸比街現有建築完成柏文一座內共有四部，分三睡房兩部，一睡房兩部，大車房，建築現代化，最合業主居住。歡迎樓業交換

二，美慎區近十四街及孖結街兩夫列，一部六房，一部五房，車房，新天面，新水喉，平賣三萬二千元。

華埠中心四部柏文出賣

三，天寅街近美臣栢文樓一座，內有三部一睡房，一部兩睡房，取價六萬九千五百元

四，上尾慎區有新建住宅數間已經完成，內分三睡房兩個半浴室，全新地毯大交際廳建式齊備，近 U.S.E. 大市場，學校，交通利便由華埠駕車，只十餘分鐘。

五，在三街火車站工業區附近有好地位小型咖啡餐室一間，平租最合夫婦經營，勿失良機取價四千五百元。

四，華埠衖尾慎街有機房出賣，面積約一千八百方尺

以上欲知詳情，請電話或駕臨本公司接洽。

本公司代理美國各大公司火燭，汽車及各項燕梳，價錢相宜。請留意賜顧

GEORGE GEE PARK, OCTOGENARIAN, FETED

SANTA FE, N.M.—Friends and relations from all over the country came to celebrate the birthday of octogenarian George Gee Park, past president of the Santa Fe Restaurant Association and present director of the Bank of Santa Fe.

A cocktail dinner party was hosted by Mr. and Mrs. Edward Lim and Mr. and Mrs. Peter Gee at the La Fonda Hotel.

Among the 300 guests present were several former governors and the full staff of the State Supreme Court and Mayor Gonzales.

President Nixon sent a congratulatory letter and Senator Joe Montoya sent a congratulatory wire. Governor Bruce King presented Mr. Park with an honorary "Colonel Aide de Camp" together with a proclamation designating Mr. Park's birthday as "George Gee Park Day."

Television Channel 4 from Albuquerque came up and televised the celebration. Because of Mr. Park's many years of active participation in community affairs in Santa Fe, Channel 5 prepared a half-hour documentary on Mr. Park which was televised in late February in New Mexico.

In gratitude for his longevity and good health Mr. Park made monetary contributions to the following organizations: St. Vincent Hospital of Santa Fe, San Francisco Chinese Hospital, S.F. Gee Poy Kuo Ass'n, Los Angeles Gee Poy Kuo Ass'n, New York Gee Poy Kuo Ass'n, and S.F. Ping Kai Ass'n, each in the sum of $50.

Relatives helped George Gee Park (left) celebrate his 81st birthday at the La Fonda Hotel in Santa Fe, New Mexico, recently.

MARCH FONG CALLS FOR PENAL ETHICS BOARD

SACRAMENTO — A "Board on Penal Psychological Ethics" for California would be created by a bill, AB 1237, introduced last week by Assemblywoman March Fong (D–Alameda County). The board, to be made up of professionals independent of the staff of the Department of Corrections, would review and approve or deny all requests by the department to perform psychological experimentation with prisoners.

The board, which would be appointed by the governor to staggered four-year terms, would consist of at least one physician and surgeon, one psychiatrist, one psychologist, one social worker and one clergyman.

FREE DENTAL CARE FOR POOR AT USC

LOS ANGELES — The University of Southern California Community Service Center, at 1029 W. 36th St., is seeking socially disadvantaged children, ages 12 to 18, to be treated free of charge in its dental care program.

The program, sponsored by the Community Service Center and the USC School of Dentistry, so far has accepted 21 boys and girls from the disadvantaged area around USC. They have been treated in the School of Dentistry clinic, receiving X-rays, oral hygiene instruction, extractions, cleaning, and fillings.

Treatment is offered at the School of Dentistry, 925 W. 34th St. on the USC campus, every other Thursday from 5 to 6:30 p.m. Youngsters are treated by 17 students from the School's Mobile Clinic Program, which has given free care to migrant workers and other poor people in various parts of California.

Applications for dental care can be made by calling the center at (213) 746-6395.

HONOLULU COP BEATS UP LAD

HONOLULU — Richard F. Wong, 29, a seven-year veteran of the Honolulu police force has been suspended following his arrest in the beating of a 12-year-old boy.

Wong has been charged with assault with a weapon and other offenses. Joseph Gonsalves, a seventh grader at Dole Intermediate School, said he was beaten by Wong February 12 in a cottage in the hills above Haleiwa.

Joseph said Wong offered him $20 not to tell his mother or authorities about the beating, and also threatened his life if he talked. Police officials confirmed that Wong tried to bribe the boy.

KEEP THE STREETS OF CHINATOWN CLEAN

Have pride in the community. Encourage others to do likewise.

—a concerned community member.

OFFICIAL ANNOUNCEMENT

SAN FRANCISCO SHEET METAL JOINT APPRENTICESHIP COMMITTEE
226 GUERRERO STREET, SAN FRANCISCO, CALIF. 94103

EXAMINATION FOR SHEET METAL APPRENTICE

CLOSING DATE FOR APPLICATION, MARCH 31, 1972

Applications available at APPRENTICESHIP OPPORTUNITIES FOUNDATION, 1182 Market St., Room 311, San Francisco, Mondays through Thursdays between 2:00 p.m. and 4:00 p.m.

A. **HOURLY WAGE RATE**—Starting rate is 40% of Journeyman wage rate (Apprentice starting rate $3.39/hour).

B. **AGE**—Applicant must be 18 years of age and not more than 23 years on the LAST DATE of filing applications. A maximum of four years will be allowed for Military Service. Those applicants who are 17 with a high school diploma and have not reached the age of 18 years of age may take the examination. But if successful, will not be indentured until they are 18 years of age.

C. **LAST DATE FOR FILING APPLICATIONS: MARCH 31, 1972**

D. **DATE OF EXAMINATION: APRIL 15, 1972**
Qualified applicants will be notified by mail of the exact date, time and place to report for the examination. (Date of written test may be subject to change.)

E. **CHARACTERISTICS OF THE TRADE**—The sheet metal trade covers heating, ventilating and air conditioning systems in addition to the fabrication and installation of sheet metal items, such as restaurant equipment, gutters, skylights, heavy industrial work, recovery systems, etc. Mechanical ability and dexterity is very essential.

Depending on the job, the work may be performed either indoors or outdoors; the major portion of duties are indoors or in the semi-sheltered or unfinished buildings.

F. **MINIMUM REQUIREMENTS**
1. Must be a High School Graduate with a diploma at the time of **FILING APPLICATION** or its equivalent.
2. Mathematics grades in High School shall be average or above.
3. Ages 18 to 23 with four years allowed for Military Service.
4. Must have a valid driver's license.
5. Willingness to attend classes as required by the Joint Apprenticeship Committee, a minimum of two nights a week for related instruction.
6. State approved standards adopted by the San Francisco Apprenticeship and Training Committee are all a part of these requirements, as provided by the Shelley-Maloney Act.

G. **EXAMINATION**—All applicants will be required to take a written test. Those who pass the written test will be given an oral interview.

H. **SCOPE**—The test battery covers the general areas of reading comprehension, mathematic aptitudes, mechanical aptitudes, and vocational interest.

Everybody's Bookstore

大衆書店

840 Kearny St.
San Francisco
781-4989

We carry books and periodicals on Asia and Asian-Americans in Chinese & English.

ARE YOU INTERESTED IN:

★ **CHINESE-AMERICAN PSYCHOLOGY?** Ben Tong in *Ghetto of the Mind* argues against the explanation of the "meek and mild Chinaman" mentality as just being due to Chinese "tradition." He says the Stepinfetchit stereotype of Chinese-Americans is a product of white America: the "meek and mild" *front* that earlier Chinese assumed in a hostile environment has been transformed into Chinese-American *identity* with the assistance of America's media since, in fact, much of what we "know" about ourselves is given to us by white America.

★ **CHINATOWN SWEATSHOPS?** Dean Lan's *Chinatown Sweatshops* gives a comprehensive look at Chinatown's garment industry, not in isolation, but in the context of Chinatown history, unions and America's apparel industry as a whole. In so doing we can get a better idea of how these sweatshops can still exist in a technologically advanced nation. He proposes the alternative of developing a workers' cooperative, using the Chinatown Co-Op as an example.

★ **MOVIES FROM HONG KONG?** Returning from Volume 1, Number 1 of *BRIDGE MAGAZINE*, Robin Wu provides us with another entertaining review of Hong Kong films—this time on a couple of "great love epics."

★ **HOW CHINA RELATIONS AFFECT CHINESE-AMERICANS?** *Do We Owe Our Jobs to Chairman Mao?* and *"What Interests Chinatown Is Money, Not China..."* are the engagine titles of the transcripts of two panel discussions on the impact of international events on the lives of Chinese in the U.S. A wide range of perspectives on this subject is presented.

These articles are a few of many articles contained in the latest issues of AMERASIA JOURNAL *and* BRIDGE MAGAZINE

U.S. Chinese and the American Dream

ook Books

Charles Chuck Chan

ıcis L. K. Hsu, THE CHAL-IGE OF THE AMERICAN EAM: THE CHINESE IN THE TED STATES. Belmont, Cal.: sworth Publishing Co., 1971; pp., $2.95.

'his is not a book on the his- of the Chinese in the United es, where they are located or poorly or well they have e." Thus forewarns the author he very beginning of the pref-

) some extent, this book is a densation of his *Americans Chinese: Purpose and Fulfill-t in Great Civilizations* (1970), ch is a revision and enlarge-ıt of the earlier *Americans and ıese: Two Ways of Life* (1953). in these two previous publica-ıs, Dr. Hsu describes and com-es the differences in the two 's of life: the traditional Chi-e society where the focus is on extended family ("family cen-d," "situational-centered," ıtual dependence") and the erican society where "rugged ividualism" ("individual-tered," "self-reliance") pre-ninates. The traditional Chi-e knows his place in life and ecure in his relationship with ers; the contemporary Ameri-, being independent and highly bile, is not capable of retaining ing relationships.

he author thus sees the Chinese the U.S. in terms of having ntact and conflict" with these) styles of life, and he proceeds analyze the conduct of the Chi-e and white American under h circumstances, and the resul-t effect on the person's beha-ral patterns. He further offers posals on how the two can ng forth a "brighter and hap-r America of tomorrow."

'his book is part of the "Minori-s in American Life Series" pub-ıed by Wadsworth Publishing . under the general editorship Alexander DeConde (University California at Santa Barbara) ıo states that the books are "in-ıded to stimulate thought, not rely to pass on information."

Born in South Manchuria in 1909, Francis Lang-Kwang Hsu secured his doctoral degree in cultural anthropology at the University of London in 1940. He came to the U.S. in 1944 and taught at Columbia and Cornall universities. He is the past chairman and professor of the department of anthropology at Northwestern University, where he taught from 1947 to 1969 He had conducted field work in southwestern China, Hawaii, India and Japan. He is a prolific writer, having written over fifty papers, and is the author as well as editor of at least seven other books. The first two drafts of the book in review were written during his second trip to Hawaii (1969–1970) where he was visiting professor with the department of American studies and the East-West Center at the University of Hawaii.

The book consists of eleven chapters, an appendix titled "The Human Equation in Our Future," and an annotated list of recommended readings relating to books on Chinese in the U.S. Included in it are sixteen photographs, one of them showing the author and his family. The first chapter is on identifying the types of Chinese, and the second, the Chinese language and dialects. Three of the chapters are devoted to the differences in the family structural systems of the two groups, and the others, contrasts on friendship and hospitality, religion, and adolescence. The chapter on prejudice could have been titled properly as "The Myth of Chinese (Communist) Expansionism." The last two chapters plus the appendix consist of essays espousing the need for cooperative realization of the "American Dream," which Dr. Hsu defines as "not merely the acquisition of material wealth . . . but the achievement of a just society which can live in peace with the rest of the world, and in which men are freed from oppression and mutual distrust, and where equal opportunities are open to all."

Description of the Chinese in the U.S. is concentrated in the first chapter and is only briefly given. His field study on the Chinese was limited to those of Hawaii, and information on the ones in the mainland U.S. was secured primarily from general observations and from personal communications from friends and scholars. He finds four identifiable groups of Chinese in the U.S.: (1) China-town-centered Chinese; (2) Chinese in Hawaii; (3) scholars and professionals from China; (4) transients—such as students, government officials, military trainees, businessmen and others who are here only temporarily. Of course, the largest of the four is the Chinatown-centered group, approximately 400,000. Hawaii has 38,000 (five to six per cent of its population). The transient group has about 18,000 and the scholar and professional group, 5,000 to 6,000.

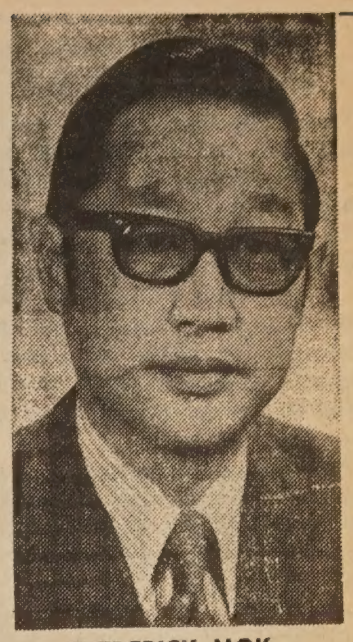
Not surprisingly, Dr. Hsu takes pains to point out that most of the well-known Chinese scholars and professionals in America (e.g., Nobel Prize winners, scientists) were born, raised and educated mainly in mainland China or Taiwan, and came to this country during their adulthood. He appears to be annoyed about the failure of the mass media in making this distinction whenever the accomplishments of the Chinese in America are cited. He further indicates that unlike the Chinatown-centered Chinese and Hawaii's Chinese who are of Kwangtung origin, the scholars and professionals are from other parts of China where the speech is the standard northern Chinese dialect (Mandatin). In addition, they have little to do with Chinatowns, and most of their colleagues, co-workers, and neighbors are non-Chinese.

The author finds the following contrasts between the Chinese in Hawaii and mainland U.S.: (1) the majority of Chinese in the mainland are from Ssu Yi, a four-district area of Kwangtung Province, and the ones in Hawaii are from Chung Shan, a district adjacent to these four districts; (2) in Hawaii, the Chinese are prominent in the political, professional and business world; (3) the Chinese residential pattern is dispersed throughout Hawaii; (4) over half of the Chinese marriages in Hawaii involved a non-Chinese spouse.

Dr. Hsu's expertise is in his detailed and incisive analysis of the traditional Chinese family and kinship system, the friendship pattern and religious beliefs found in mainland China prior to the establishment of the present regime. He writes in an informal style and frequently injects his personal experiences for illustrative purposes. He is most critical in his commentary about the current American society. He describes himself as being a social analyst and not a reformer.

Nevertheless, he extols the positive features of the Chinese society and calls upon the Chinese Americans to transfuse them into the mainstream of the American society, to help eliminate such "unsalutary" features as "external aggression to enforce American supremacy, internal division due to prejudice and violence, alienation, and the decimation of family and kinship" and bring about the "American Dream." A big order!

This book reflects Dr. Hsu's deep and excruciating concern about the trends and tenor of this country, and his hope that by this comparative analysis he can contribute in some measure to improving the quality of relationships among our fellow human beings.



FREDERICK MOK

MOK ELECTED MEMBER OF NEW OAKLAND BANK

Frederick Mok, San Francisco stock broker, is a newly elected member of the board of First Enterprise Bank, an Oakland-based, minority-oriented bank which is now in organization.

TAIWAN BANK ASSETS CLAIMED BY PEKING

HONG KONG — Peking accused Nationalist China last week of illegally selling stock in the Bank of China and the Bank of Communications, and declared that it reserved the right to recover assets of the two banks.

Nationalist China is "stepping up its scheme of stealing state property," said a statement by a spokesman for the head office of the People's Bank of China in Peking.

According to a broadcast by Hsinhua, Peking's official press agency, the statement said the capital of the two banks "is sweat and blood of the Chinese people extorted by the Chiang Kai-shek clique over a long period of time." The assets of the mainland banks were confiscated when the Communists took over in 1949.

"All the assets of the branches of those two banks in Taiwan province and in foreign countries belong to the head office of the two banks," the statement said, referring to the offices in Peking, "and only the People's Bank of China and the head offices of the two banks have the right to dispose of them."

TAIWAN SUMMER STUDY OFFERED BY SF STATE

An eight-week Chinese langauge and culture study program will be held in Taiwan from June 29 to August 23 under the direction of Prof. Leo Chen. The program is sponsored by San Francisco State College, Frederick Burk Foundation, and Shih Chien College of Taipei.

Students will be able to earn eight units of credit through the summer school of S.F. State College. For information write: Chinese Language and Culture Program, HLL 326, SFSC, 1600 Holloway, S.F. 94132.

The deadline for submitting applications is April 1.

JAPANESE TO BID ON HONG KONG SUBWAY

HONG KONG — A consortium of more than 20 Japanese companies will contend for the construction of a mass-transit system in Hong Kong is the government approves the project, a major Hong Kong company announced.

The mass-transit system, to involve underground railway lines on both sides of the harbor linked by two submerged tubes for a total of 33 miles, has been estimated to cost at least $810 million.

The government has been considering the project for some time but is known to be concerned about the problem of financing such a vast project.

Jardine, Matheson & Co., generally recognized as the largest company in Hong Kong, said most of Japan's leading industrial and civil-construction companies will combine in a consortium to bid for the system if it is given the green light.

CAMP FIRE GIRLS BOARD PRESIDENT

HONOLULU — Dennis Ching, executive vice president of Americna Security Bank, has been elected president of the Hawaii Council of Camp Fire Girls' board of directors for 1972.

U. OF PENNSYLVANIA MINORITY RECRUITMENT

The University of Pennsylvania, the largest of the Ivy League schools, is recruiting Asian-American high school students (current juniors) who will graduate in the spring of 1973 and will seek to matriculate in the fall of 1973.

Interested students should write to the Asian-American Student Association, c/o Undergraduate Office of Admissions, 1 College Hall, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA 19104.

Recruiters will be visiting Asian communities in Hawaii, California, and Eastern cities during the summer. Application materials and catalogues will be sent out in August.

SQUARE AND CIRCLE OLDS HAWAIIAN LUAU

The Square and Circle Club, a inese women's service organiza-n, will have a Hawaiian luau d show on Saturday, April 29, 7:30 p.m. at the Claremont otel, Ashby and Domingo Ave-ıes, Berkeley.

The donation is $10 per person d the theme will be "Hawaiian oliday" with entertainment pro-ded by Eddie Melia and his Is-nders.

Proceeds from the event will go wards numerous philanthropic tivities to benefit the commu-ity.

Reservations may be made by ontacting Mrs. Molly Pong, 474-497.

LAKE TAHOE SIX HOURS

GO AT NIGHT BACK IN MORNING

HARRAH'S CHINATOWN EXPRESS

COST: $9.80 per person

BONUS: $6.00 cash $2.00 Food = Total $8.00
(Saturday Bonus: $3.00 cash $2.00 Food)
Effective date: February 25, 1972
Depart San Francisco Daily at 7:00 P.M.
Arrive San Francisco at 9:30 A.M. next morning
Board Bus at: Corner of Washington and Stockton Streets
WE HAVE LIMITED SPACE. BOOK EARLY
Please phone: 433-4415 or drop by our office at
899 Washington Street, San Francisco, California

HARRAH'S TAHOE JET—ON TRAVEL SERVICE

CAMPERS SEEK ADMINISTRATORS

Camp Fire Girls, Inc., is seeking Asian men and women to be part of their nationwide professional administrative staff.

The position of executive director in Sonoma County is open, as is a part-time position as field director in Los Altos. All full-time administrative positions require a degree. Part-time positions may be filled by college students working for a higher degree.

For further information and application contact national personnel consultant Mrs. R. Fong, (415) 392-3623, or address inquiry to 420 Filbert St., San Francisco.

IMMIGRATION OFFICER AT JOINT ASIAN MEET

LOS ANGELES—The Council of Oriental Organizations will hold a joint meeting with the Asian ethnic communities in the Los Angeles area and a representative from the Immigration and Naturalization Service March 23, at 7 p.m. at the Oriental Service Center headquarters, 1215 S. Flower St.

Mr. D. Carlson, special investigator for the immigration office, has accepted the invitation to attend this meeting to discuss with the members of the different communities the growing immigration problems they face.

WA SUNG CLUB OFFERS SCHOLARSHIPS

Seven scholarships of $200 each are offered by the Wa Sung Service Club to graduating seniors of Chinese descent in the East Bay area. Three of these scholarships are made possible by a donation from Richard H. Lee. One special scholarship was made available by contributions in memory of Gay Wye, a dedicated charter member who died in 1971. The remaining three scholarships are from funds set aside for this purpose by the club.

Awards will be made on the basis of scholastic standing, citizenship and financial needs. Deadline for applications is April 23. Applications may be obtained from Jacob J. Yee, 411 37th St., Oakland, CA 94609, or Dick Y. Young, 250 Tenth St., Oakland, CA 94607. Applications may also be obtained in the offices of high school principals.

MDTA SKILL CENTER SEEKS DIRECTOR

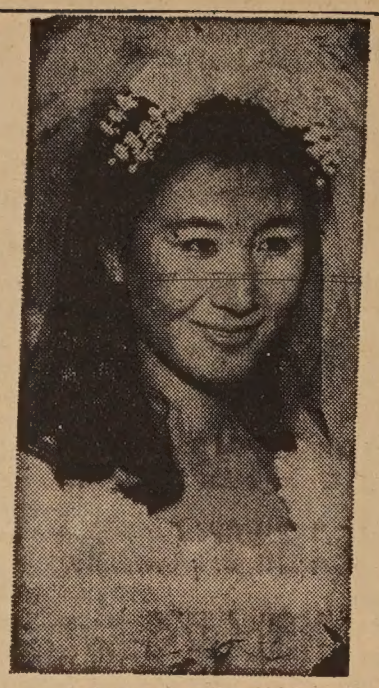
The MDTA Skill Center of San Francisco Community College District is seeking a director (eleven-month year, salary range $20,680–24,470). Information should be directed to Mr. Alexander of the district office, 33 Gough St.

Application deadline is April 14.

TESTIMONIAL FOR U.S. CIRCUIT JUDGE

HONOLULU — Herbert Y. C. Choy, Hawaii's first person to be named to the U.S. Ninth Circuit of appeals, was honored at a testimonial dinner recently at the Ilikai Hotel.

Sen. Hiram L. Fong, who pushed for Choy's appointment, was the principal speaker.



MRS. M. T. CHAN

Kuan-Chan

Death Valley, Grand Canyon and Las Vegas were on the honeymoon route of the Man-Tuen-Chans, whose wedding in the Chapel of the Great Commission at Pacific School of Religion in Berkeley was solemnized by the Rev. Moses Yu.

The newlyweds received at the Four Seas restaurant in San Francisco's Chinatown. They will live in Oakland.

The bride, nee Carolyn Hsiu-Chuan Kuan of El Cerrito, is the daughter of Mrs. H. T. Kuan and the late Mr. Kuan. She is a graduate of the National Taiwan University.

Her groom, who has B.A. and M.S. degrees from San Jose State College, is the son of the Kwok Tan Chans of Berkeley.

GET PUBLISHED — BE AN E/W CORRESPONDENT
GET PUBLICIZED — SEND PRESS RELEASES EARLY

JUST PUBLISHED! THE HISTORIC HEADLINE JOURNEY IN WORDS AND PICTURES

THE PRESIDENT'S TRIP TO CHINA

The on-the-spot report including 64 pages of full-color photos

A BANTAM EXTRA — ONLY $1.50

ON SALE AT EAST/WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CA 94108

Mail orders add 35 cents per copy for sales tax and mailing cost

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

CLASSIFIEDS

TWO SUITES for rent—one with 1 chair, other with 2 chairs or dentist or 1 chair office could be used for podiatrist. Phone: 29-5732.

OAKLAND—Flat for rent near Chinatown. Four bedrooms, rms, 2 baths, like new. $160.00 monthly. Inquire: Oakland Chinese Community Council, 839-2022.

MEN — WOMEN

NO EXPERIENCE NEEDED
GOOD PAY
TOP BENEFITS

U.S. Army trains you at full pay for one of more than 300 jobs skills. New higher pay now in effect. 3 year enlistment. Can lead to fine professional career. Exceptional wage and benefit program. Special tax privileges. Travel opportunities. See your local Army Representative.

INTRODUCING A COFFEEHOUSE ..

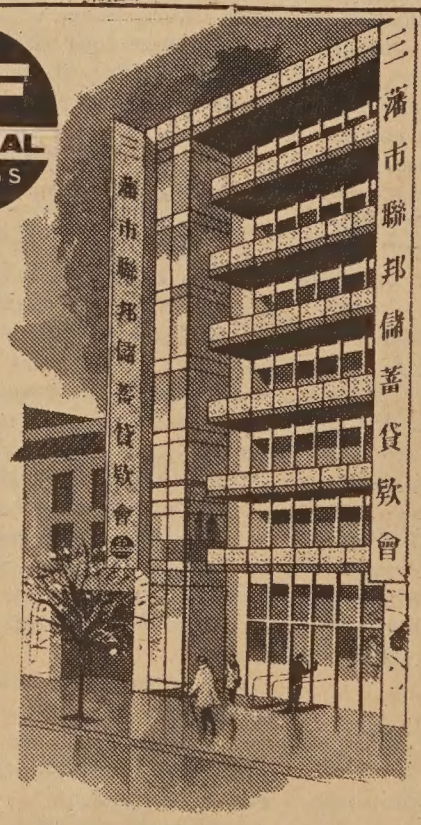
Operated by Chinese young adults. . . .
To do your own thing . . .
Expand your mind . . .
Extend your smiles . . .
Share your creativities . . .
Guitar, piano, folk, classic, American, Chinese music . . .
Movies, chess, read, rap pad . . .
Coffee, tea, pastries . . .
Underground at 965 Clay St. . .
Open weekdays and live entertainment weekends 7:30 p.m. on . .
Come as you are.

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom·Manager and Assistant Vice President



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with both your savings needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 344 million dollars and reserves exceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your added convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

Art instructor Helen Dosier (left) and Merritt student Chibong Lau display one of 25 paintings by Merritt art students. These paintings will hang on display for six months in the offices of the Peralta Colleges chancellor.

民居（上接首頁）

在市參事會社會服務委員會開會時，市參事模林納利和芬士丹夫人提議接受以上址爲興建新平居之用，旁聽市民有華裔達二百人歡呼鼓掌，認爲解決華埠居民問題，乃市府當前急務。

這一興建計劃，現仍在初步階段，市建設局主任積谷氏表示將竭力支持，利用上址興建平居，包括兩座一百六十尺高的平居大廈，此事前途似甚樂觀，因爲地皮同屬一主人，在商談地價時較易成交，業主爲股票經紀沙文三世。

「華埠住屋改進聯會」現再接再厲，發起簽名運動，聯署請求市參事會通過上項計劃，所以籲請各界人士踴躍簽名，以達目的，簽名表可向金美倫堂林太索取（沙加緬度街九二〇號，電話：七八一—〇四〇一）。

本報代售
成語選譯
WEST BOOK SERVICE
OMMERCIAL STREET
RANCISCO,CALIF.94108

李氏花店
WILTON LEE
HOMER H. LEE
DIAL 843-0502
F.T.D.
Lee's
FLORIST & NURSERY
1420 UNIVERSITY AVENUE
BERKELEY, CALIFORNIA 94702

341 Pages, hardback, 5¾x8½, $6.95
ORDER COPIES FOR YOURSELF FRIENDS AND FAMILY.
East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 Commercial Street
San Francisco, California 94108
Please send me_____copies of Mountain of Gold @ $6.95 each plus .25 handling charge per book and 5½% State sales tax if applicable.

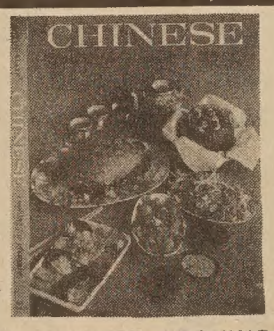
EAST WEST BOOK SERVICE
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

1. A SCHOLAR IN IMPERIAL CHINA
.C. Lai. This facinating book discribes mperial examination system, with a mile of an examination script. In ese and English. 86 pgs. HB. 5¼x9.
☐ 5.75

TL03. LOVE POETRY FROM THE CHINESE
By T. C. Lai with Jen Tai. This book contains a fine translation of Po Chu-I's long poem Everlasting Woe and 20 love lyrics. In Chinese and English. 30 pgs. PB. 5x7½.
☐ .75

AW01. THE BOOK OF SONGS
Translated by Arthur Waley. One of the five Confucian classics and one of the most important collections of peotry in world literature. To understand these songs was the beginning and end of wisdom. English only. 358 pgs. PB. 5½x8.
☐ 2.45

HB01. CHINESE FAIRY TALES
Retold by Dana and Milady Stovickova. 37 enchanting old legends of ancient China. Mermaids, dragons, fairies, monsters, magical buddhas, Jade Emperor and the Dragon King, with queens, all spring vividly to life. 203 pages. Color and b. & w. illustrations. 8½x11¼.
☐ 3.50



HB02. CHINESE COOKING FOR PLEASURE. By Helen Burke in collaboration with Fu Tong. Over 200 fabulous recipes and over 100 superb illustrations in outstanding color and b. & w. 151 pages. 8½x11¼.
☐ 3.50

.1. A SHORT HISTORY OF CHINESE LOSOPHY. By Fung Yu-lan.
Fung is probably the very best equipperson in the world to write this comensive presentation of Chinese philoy for Western readers."-Library Journal. lish only. 368 pgs. PB. 5½x8¼.
☐ 2.95

TL04. SELECTED CHINESE SAYINGS
By T. C. Lai (4th revised edition 1970) A collection of almost a thousand Chinese proverbs, allusions, couplets, wisecracks, translated and annotated. In Chinese and English. 192 pgs. PB. 5x7¼.
☐ 1.50

TL02. CHINESE COUPLETS
A collection of the most imaginative "parallel verses", a literary form that is uniquely Chinese. Illustrated with many photographs. In Chinese and English. 134 pgs. HB. 5½x7¾.
☐ 4.00

EAST WEST BOOK SERVICE
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

ORDER FORM

Please send me the books listed below.

[ ] TL01	5.75	[ ] TL03	.75	[ ] AW01	2.45
☐ HB01	3.50	☐ HB02	3.50	[ ] FYL1	2.95
[ ] TL04	1.50	[ ] TL02	4.00		

Please enclose .25 handling charge for each book ordered.
For California residents please add 5½% State sales tax.

Total amount of books _____
Total handling charge _____
State sales tax _____
Total enclosed

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

眞理隨筆

精神治療

余卓雄

精神或心理治療，其最可怕的地方是醫生或專家在無意中把病人拖到他自己的世界中去。精神學者在其治療過程中，找尋最有效的方法去改造病人，不應單靠理論經驗，同時要有正確的人生觀，和健康的宗教觀，否則就是盲人騎瞎馬，這種現象，並不希奇。

晚上十二時十五分，七十六歲的費多克夫人撥電話來求救說：「費先生倒在地上，不行了，快和我叫一輛救生車！」

「很好。我立刻就來看你，有沒有通知醫生？」我問她。

「電話是撥過了，但是他似乎很不高興，這使我的心更亂啦。」費夫人不禁哭起來。她一向感覺醫生沒有給過她同情；「大約是費先生太老了。候診室的應接員的臉色也很難看……。」我駕車到她家裏，費時三十分鐘，一進門，便碰到兩個穿白制服的男人，抬着一個以布蒙頭的人體，費先生已經死了。

我木然呆望着殯儀館的汽車離開，心裏想；費先生年老多病，誰也缺乏回生之術，但費夫人陷入危急，萬分需要慰藉，近代的生活方式使人情味減少，無疑是精神病嚴重的原因。

日內瓦名醫杜尼耶著名心理治療，在他所寫「角色與眞我」一書中說：「許多醫生掛慮近代醫學所陷入的情勢，他們一方面慶幸得見它的驚人的科學上及技術上的成就，一方面却防止那些隨之而來的危險，例如太專門化，家庭醫生的逐漸消滅，由於社會安全制度的興起，醫事從業者的標準化，凡此種種，都增加醫學失去它的人情味。」

蘇格拉底說過；「希臘醫生之所以常常失敗，是他們對整個人的智識認識不當，整個人的健全，是各部分健全的必要條件。」主耶穌在世的時候醫病趕鬼，使死人復活，不是要使人長生不死，乃是要顯出他那超乎「醫學」以外的能力，他的眞正使命是救喪亡的靈魂，應該是今天精神學要上的第一課。

擺在我們眼前的原來有兩個世界：一個是身體與物慾的，充銀期、置「永久」的實業、渡假、納稅、看病、打麻將牌、宴樂、煩勞等。一個是心靈上的，肉眼看不見，但能感受，這個世界是未來的，但也近在此刻，那裏是公正的審判、託負、信念、盼望。這個世界並不如隱士式的自鳴清高，其實是百份之百的充滿眞實感，但是大部份人不敢正視，因爲他們要付上代價，這在一個被物慾催眠了的人看來，的確有心無力。

有一個青年的財主來訪見耶穌，說他一生曾盡力做個好人，「還有甚麼條件才可以進入天國呢？」他問。耶穌說他要變賣一切賙濟窮人，然後「來跟隨我！」那青年的財主默然離去，聖經描寫他「很憂愁」。我想主基督未必要强迫他呈獻所有的錢，而是要他轉移人生的目標，他最重視金錢，這便阻礙他前面的視綫。

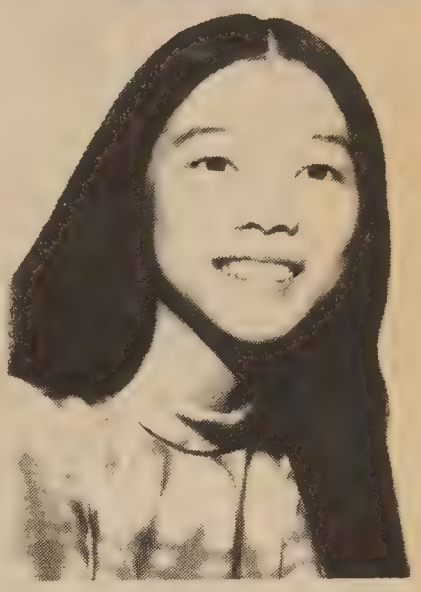
史丹福大學有一新課程，專爲探索人生的價值。教授問：「環境清潔衛生是不是一個宗教問題？如果是，那麼以科學去解決實在不够。」讀者們可能記得我在本欄說過：「環境清潔衛生當然是道德問題。」我並不以自己的「不幸而言中」自傲，那個吐痰在地上的心裏有數。

莫格烈得了心理碩士以後，她的迷惘比誰還複什。某婚姻顧問專家一天到晚六神無主，也許我湊巧遇到這幾位，在我接觸各階層人士中，不少是剛强而有大智慧的，他們的宗教熱忱至精。會民到大學去讀醫科前一晚，我勉勵他愛人，是最好的治療，醫生要給人「生意」——生的意志！

UNION Plaza
電話：(702)386-2110
WORLD'S LARGEST HOTEL & CASINO
UPTOWN No. 1 MAIN STREET
LAS VEGAS, NEVADA
拉斯維加市中心
霸沙大酒店
特設『牌九』娛樂
歡迎華友
特別招待
世界最大。娛樂中心。
豪華舞池。一流歌舞。
娛樂種類。應有盡有。
華務部：鄺修滿
牌九部：江志遠
李基南

國民中央儲蓄貸款會
華埠分行
CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 Phone: 986-2289
改制成功迎福儲戶
迎接新春恭禧發財
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年期獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言
副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
三藩市總行：孖結街七〇〇號
台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

僑聞納集



※餐館職員增薪

金門餐館協會已宣佈增加職員薪金百分之六，且由本年一月開始追認，該會二百五十家餐館擁有三千八百名餐館業職員。

增薪以後，普通女侍每值一班期獲薪由十六元八角增至十七元八角，廚師日薪由三十元五角增至卅二元二角五分。

由於餐館增加薪資，水漲船高，且肉類漲價，各餐館已紛紛將餐價提高。

※華埠少女選美

三藩市華埠獅子會爲籌備獎學金，發展華裔少年小姐之才幹，創辦選美時裝表演節目，現定於三月廿五日（星期六）正午十二時，在利園大酒家聯合午餐，舉行第六屆少年華埠小姐選美時裝表演，現有十四名候選小姐參加，門券五元，可向三藩市國安銀行陳華燕會長購買云。

※鋼琴表演

香女士，現年十三歲，將於三月廿六日下午三時在帕羅阿度社區中心表演鋼琴。

※亞東女籃賽球

亞東女子籃球隊已定於二十三日離開瓜地馬拉，直飛三藩市，二十四日（星期五）晚七時半將與加省大學女子籃球隊比賽。賽球場地點已洽妥在三藩市省立大學健身房。

※水費增收

本市水費將由四月一日起增加。每月付水費五元的家庭，四月起需付八・九七元，每月付十元的，需付十七・六九元，每月付二十元的四家住戶的建築，要付四十一・九〇元。

此項服務費，原本預定去年十月一日起徵收的，後來由於尼克遜總統頒佈限制命令而延期。

※教會消息

東灣華人教會訂三月卅一下午一時假屋崙藩市基督教聯會假金巴崙教會舉行崇拜。

四月一日禮拜六十一時於華人基督教墳場掃墓及舉行思親祈禱。

四月二日復活節晨曦崇拜於上午六時三刻在花園角舉行。

※臘像館新佈置

漁人碼頭之臘像館，自尼克遜總統訪問北京以後，即將臘像名人重新佈置，以前毛澤東是和克魯曉夫及加斯度羅等人同放一起的，現在則特別將尼克遜總統及毛澤東放在一處。

※舉行「長兄週」

市長阿里奧圖頃宣佈，由三月廿四日至卅一日爲「長兄週」，阿市長謂「長兄會」在三藩市灣區爲孤兒及失去家庭溫暖之少年兒童服務，卓著成效，使一般有能力及願意爲衆服務之成年人，能提携失怙幼弱，鼓勵善行。

是週節目，將包括三月廿四日在菲孟大酒店舉行之午餐會，每人收費六元半，會中將舉行「本年長兄」之頒獎禮，三月廿五日，由上午九時至下午四時，則在「沙拉孟地購買中心」舉行「洗車」及售餅籌款，三月廿九晚由七時半至九時半舉行聯歡

酒海四在會學同美留學大民國
（攝龍沙）。影留會宴行舉家

一六二五號之紅十字會大廈，歡迎各界參加。

※木蘭樓之服務

華埠基督教救世軍牧師余卓雄上尉頃稱，自去年十月起，該會獲青年服務中心協助，得省府防止犯罪小組撥款，開辦女子宿舍一所，收容十六歲以上逃家出走女子，成立以來，成績良好，該宿舍名木蘭樓，在委利花街十二號二樓，日夜服務。

長能注意及善用此一機構之服務，凡有女兒在家中發生難題，形成兩代衝突鴻溝，或已有越軌行爲，要求帮助者，可直接電話三九八—七四八四該處主任黃建方

※巴黎城定期結業

三藩市下埠大百貨公司之一的「巴黎城」，將於本月底結束營業，這具有一百二十一年歷史的大公司，也逃不過倒閉的命運。

心人士想挽救「巴黎城」的命運，但結果都沒成功，現在該公司在清貨大平賣，每天生意比以前却多了兩三倍。

小啓

本報因業務需要，擬徵聘中文打字技術人員一名，須具五年以上之服務經驗，每小時有一千五百字以上之速度並能修理機件者爲合格，待遇從優。有意者希於本（三）月廿八日以前善具履歷投函本報，

CALIFORNIA SAVINGS & LOAN COMPANY
800 Market St., San Francisco, California 94102
Tel: 986-3600

加省儲蓄貸款會

總行 孖結街八〇〇號

本會經營儲貸會一切業務
本市及鄰埠設分行五間爲各界服務
每戶有政府保險二萬元
活期存款年息五厘・三個月存款年息五厘二五・一至五年存款年息五厘七五・兩年至十年五千元存款年息六厘
按日複息每月十號前存款均由一號起息
華務部經理楊林秀芳謹啓

小品

街頭音樂家

■周敬

一位剛到美國的朋友，他才見面便問我：「美國有沒有乞丐？」

大概一般人的觀感，認爲富裕的「黃金國」不會有乞丐吧。

我說：「美國沒有眞正的乞丐。」

後來這位朋友從下埠逛街回來，却說我的話不可靠，因爲他曾親眼看見一個斷了雙足的青年人，坐在街上行乞；還有一個盲婦，拉着手風琴請求行人施捨。

我問：「那個斷足的青年面前擺了一些甚麼？」

這位朋友笑道：「當然是一個鐵罐子，讓善長仁翁把錢放進去，難道他在擺攤子做生意嗎？」

我接着說：「擺攤子倒不會，但他在鐵罐子旁邊還有些東西的，你注意了沒有？」

這位朋友想了想說：「對，鐵罐子旁邊還有一打鉛筆，未用過的，我便不知道他拿來做甚麼？」

我便向這位朋友解釋，那個斷足青年便在那裏出售鉛筆，行人把錢拋進鐵罐去的時候，他會說聲謝謝，你本來可以拿一枝鉛筆去的，當然行善的人不會那麼樣做，但受惠的人却當是回報給你一些東西，你不取是你的事。易言之，這個斷足青年不是在行乞，不是無條件的接受別人的佈施，他要給回你一些東西的（如鉛筆之類）。而那個盲婦演奏手風琴，以勞力獲得別人的賞賜，也不是無條件接受他人的佈施的，所以這兩種人都不算是眞正的乞丐。

這位朋友憬然而悟，說：「你的意思是，在美國，人人都不願意不勞而獲的。」

「對了」，我說：「所以近日三藩市的街頭音樂家特別多，他（她）們也是在街頭以演奏來博聽衆拋下一些『歡喜錢』的。」

☆　☆　☆

由街頭音樂家，使我又想起了一次看到警察在街頭指揮行人唱歌的往事來。這是三個月前的傍晚，逢週末，華埠遊客三五成羣的走進禮物店去買紀念品，或在街頭東張西望的看簷牙高啄的東方式建築物，或獵取鏡頭拍照，熙熙攘攘的頗爲熱鬧。

一個警察向一羣遊客跑過來，遊客們便包圍着他問長問短，問華埠的歷史及堂門情形，我也湊熱鬧混在人羣中，這警察向大家解釋，堂門的時代早已過去了，華埠不再是一個恐怖的地方。

不知那一位唱起「我把我的心留在三藩市」來，遊客們都在街角站定了，警察喊過了「一、二、三」以後，便動起警棍來指揮，歌聲揚溢在街頭，好奇的人越聚越多，也全都跟着唱了，這場面眞夠動人，警棍不是拿來打人而且帶引歌聲的魔棒。

這印象一直使我難忘。

現代人一般的觀念，對警察都沒有好感，他雖然是法治的象徵，但人人對他却懷着「敬而遠之」的心理，激進份子更把他們罵作「猪羅」。有誰對劃破長空的警笛聲不驚心動魄？有誰對夜半敲門的警察不惶恐相對？做母親的要恐嚇孩子的時候，還拿出「警察來了」這句話作爲鎭壓呢。

如今，這位警察先生與民同樂，他的出現並不代表災難的發生，而是一個「和平使者」，他身邊的警棍並沒有拿來降妖伏罪，却帶給市民與歡樂，他高高地站在人羣中不是「兇神惡刹」，而是美的音樂化身……

我總覺得文明社會給予人類有太多的災禍，物質享受遠超精神涵養，但如果像把「核能」移作和平用途一樣，警察成爲社區的安撫人員多好。

不過理想還理想，現實是現實，自從那次以後，我再也沒有機會看到另一次警察指揮行人唱歌了。

東西報
贈送親友
名貴大方
美國國內
全年收費七元半
東西報
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

捷安旅行社
JET-ON TRAVEL SERVICE
MANDARIN TOWER ARCADE
WASHINGTON/STOCKTON STREETS
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: 433-4415 433-4416

Harrah's
LAKE TAHOE

太浩湖六小時晚上去　晨早歸
『夏華俱樂部』
華埠專車
每人祇收九元八角
奉回八元（現金六元）（美餐二元）
週六：現金三元・美餐二元
二月二十五日開始
鐵定
每日下午七時開車……▲開車地點：
翌晨九時卅分返埠……華盛頓街夾士德頓街
座位有限　定位從速　電話四三三四四一五
或駕臨華盛頓街八九九號（萬華大厦）無任歡迎
捷安旅行社麥旭耀敬啓

大明星戲院
Great Star Theater
To-day Showing
映獻重隆日一廿
每日正午十二時放映
636 Jackson St
Phone: 982-6644
THE BLACK ENFORCER
黑霸官
同場加映
獨臂刀王
王羽
焦姣
唐菁
領銜主演
趙雄
主演
芳仁子
弧形闊銀幕
北國風光奇
情武俠鉅片
映獻重隆日八廿
打鬥巨片
俠女紅蓮
LADY OF STEEL
彩色武俠
同場加映
斷魂谷
岳華
于倩
主演
陳鴻烈
鄭佩佩
岳華
領銜主演
房勉
康華
魏平澳
李鵬飛
主演
邵仁枚
監製
何夢華
導演

擺脫落後

我們在世界史上，是數一數二的老大哥。說長一點，有一萬年的歷史，說短一點，亦有五千多年，無論在文化、科學、社會生活、經濟形態，都一直遙遙領先，但是到今天，必得承認，我們是落後了。

檢討我們的歷史，如何會由先進而變爲落後，因素當然很複雜，但我認爲有一個關鍵，值得重視，就是海上的經營。歐洲由於十五世紀末，步入「大航海時代」，航海事業的發展，新大陸、好望角等等的發現，進而作環球性的航運，國際貿易大爲擴張，展開了歷史上重商主義的新頁，促成十八世紀的工業革命，乃有西方飛躍的進步，從「後起」變成了「先進」。

其實，我們在這「大航海時代」競爭的回合中，原亦是遙遙領先的，因爲哥倫布的發現新大陸，巴塞羅米達的發現好望角，以及法史嘉達格瑪的繞好望角而到印度，都在十五世紀的末年，而我們明代鄭和第一次下西洋，則在一四〇五年，幾乎要早一個世紀。鄭和七下西洋的規模，每次都有二萬八千人左右，巨型船艦長達四十四丈，寬十八丈，大小船艦總在百艘上下，眞是一支空前的浩浩蕩蕩的海上無敵艦隊。航行的途程，遠達印度洋、波斯灣、紅海、阿拉伯及非洲沿岸。相形之下，西方所有的航海家，都只是小巫見大巫而已。

如果我們能在鄭和之後，繼續致力海上的經營，則我們可能早已歐洲人而展開重商主義，工業革命不會始於英國、歐洲，而將發生在中國，整個世界近代史要完全改寫。所可惜的，我們在鄭和七下西洋之後，視航海爲敝政，下令停造海船，不准航海，回復鎖國的狀態，關起了大門。等到鴉片戰爭，開始嘗到西方船堅炮利的厲害，夢中驚醒，但已經從先進落後了下來。（君直）

同源會最老會員九十一歲之余錦泉壽誕，會長梁榮業到賀。（李少吟攝）

建東銀行開業一週年紀念各界賀到。（李少吟攝）

※交通法規中文本

加省下議院要求汽車管理局印一套中文的加州交通法規，該案由民主黨籍三藩市區議員波頓提出，經唱名表決通過。

行文煥
S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有

美國三藩市
遠東樓
本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘
FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

美國銀行
本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎
美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大厦分行
BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

下月抵美國

二十四名中國乒乓球員將在三月廿八離北京來加美墨三國作友誼賽。在四月十日抵美作兩週比賽。莊則棟及林慧卿均爲隊員之一。

美國乒乓球會亦已選出男球員十名及女球員八名應戰。男將中包括美冠軍韓裔李大忠及波士頓華裔崔林銘（譯音）。（圖爲李大忠雙打姿勢）

Dal-Joon Lee

四千餘美軍即撤離台灣

美京消息：尼克遜總統自訪華歸來後，即下令空軍總部陸續撤回駐台空軍。其中包括C一三〇運輸機四大隊。此全爲援越飛機。機師、槍手、技術人員及其他地勤服務員共四千餘人，約爲駐台美軍八千六百人之半數。

國務院發言人謂撤台美軍與越戰降級有關，而非因總統對華外交政策之改變。但稍後此一發言人即說：「也許這樣可以一石二鳥，得雙重收獲！」另一說菲島離越南較近，台灣美軍可轉駐菲島美軍基地。

（又訊）聯合國技術援助機構已召回廿六名駐台專家，內有四名金屬分析專家。

自一九五〇年來，聯合國曾以二千萬美元協助台灣工農業之發展云。

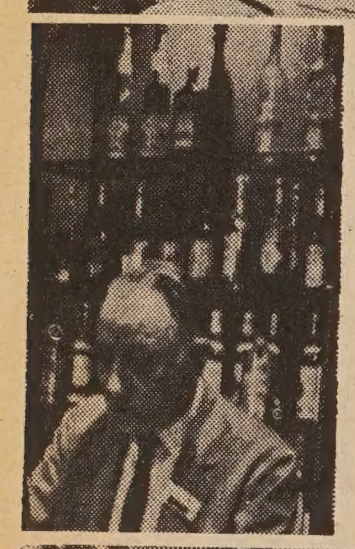
和平鳥

總統帶去中國之瓷器和平鳥，是新譯西州寶咸藝品廠出品。同模型只製四件。一在中國，一在白宮，一爲私人所購，另一將在秋季運本市展覽，同廠出品之小型和平鳥（如圖）在失打街五五〇號波里藝苑出售，此長六寸之瓷鳥售一百二十五元。

Bird of Peace, dozing Cygnet

聯合國代表團十層購址

上週聯合國北京代表以四百八十五萬元成交購得紐約西區六十六街十層高之林肯方場汽車旅店。該旅店已在三月十八日後不再租出房間。代表團將在短期內自羅斯福酒店遷來，連日已有代表團職員來學用電話接線器材，及巡視樓頂之游泳池及健身室。紐約記者說最高層可能利用開設代表團職員子女學校。（圖爲旅店中酒吧、報攤、及代表團人員在會客廳情形。）



Members of Chinese Mission to U.N. touring the Lincoln Square Motor Inn

信託儲蓄貸款會

◁華埠分行▷

生財有大道，生之者衆，食之者寡，爲之者疾，用之者舒，（多來信託），則財恒足矣。

活期五厘—複利計算每年實得五厘一三

三個月五厘二五—五百元起每年實得五厘三九

一年期五厘七五—一千元起每年實得五厘九二

二至五年期六厘—五千元起每年實得六厘一八

五千元以上存戶。免費贈送保管箱。及可自行簽支票。有政府機關最高保額式拾八萬元。（如一家四位均有戶口）

營業時間：由上午九時至下午四時◆電話◆星期五上午九時至六時◆九八二—二〇三四

副總經理兼分行經理胡國良謹啓

FIDELITY SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.
K. L. Woo, Vice President & Manager

金山客批世情

搖擺樂先驅

據聲學專家及耳鼻喉專家之研究結果，認爲搖擺音樂可使大多數樂師耳聾。

金山客曰：大音樂家悲多芬晚年耳聾，是否可作「搖擺樂先驅」論。

「七七」

大藏省日本銀行發表去年日本國際收支，盈餘爲七十七億美元。

金山客曰：使人想起「七七」抗戰紀念，此兩數目字對中國人印象特別深刻。

雪藏熱情

美國一陸軍中士在華氏零度下之酷寒天氣中宣誓入伍。

金山客曰：愛國「熱」情，會受影响否？

眞君子

三藩市新聞記者俱樂部數十年來傳統，拒絕女性入會。

金山客曰：是眞君子也。

鼓勵結婚

奧地利由一九七二年開始，鼓勵人民結婚，凡已婚夫婦，均可獲特別結婚獎金六百五十元。

金山客曰：奧國之發獎金鼓勵結婚與美國向單身漢抽重稅，當有異曲同工之妙。

獨具慧眼

荷里活影星姍黛鄧肯因左眼割瘤，將永遠失明，僅餘右眼應用，姍黛對此毫不介意，認爲絕不影响其藝術前途。

金山客曰：此等達觀之人，正所謂「獨」具慧眼也。

民大同學會歡宴華商總會會長方（沙龍攝），由莫鏗任宴會主席。

新書介紹

✱中國畫集

美國人近有「中國熱」。書籍中由中國食譜至中國醫術均甚暢銷。但中國美術書籍中則以韓林公司出版之「中國畫集」最佳。書中廣集中國及世界各博物院珍藏古畫、韓幹、王時敏、八大山人、方士庶、郎世寧等名畫七十六幀，全部彩色印刷，全書一百五十七頁，硬皮精製，特價二元九五。

✱總統訪華畫集

紐約潘淡出版公司收集尼克遜總統訪華照片一百六十餘頁，由美京成行至囘美圖片，編印成集，彩色印刷，經已出版應市。中國長城、故宮、西湖名勝盡入鏡頭，兩國首要會議情形亦詳盡記載。此富歷史性之畫集，只售一元五角正，本報代售。（郵購請付加郵費及稅項三角半，連書每本共一元八角半）

本報代售下列書籍（郵費每本二角五）

一、名言選譯（二元）。

二、對聯—中英對照本（四元）。

得咗笑 現場錄音

原來如此

父：响學校裏面，你最鍾意係邊門科目呀？

子：我最鍾意上數學堂。

父：咁都好，你會成爲一個科學人材，但我想知道，點解你鍾意上數學堂？

子：好簡單喲，我鍾意教數學嘅先生囉嗎。

父：佢一定係個好教師，引起你地好大嘅興趣嘞。

子：咁又唔係，我鍾意佢時時告假，唔駛上堂喲。

華都戲院
美國三藩市堅尼街八二五號
BELLA UNION THEATRE
825 Kearny St., Phone: 421-4824
三月十六起 一連十日

同場映：
大丈夫 能屈能伸
方盈 唐菁
全部動作緊張驚險演員搏命觀衆過癮
王祥齡 聯合主演
李國華 導演
石洪

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085
三月廿二日起獻映

全部古裝歌唱大鑼大鼓倫理動人巨片

芳艷芬 羅劍郎 林家聲 任冰兒 歐陽儉 李香琴 又一

芳艷芬

血淚洗殘脂

大鑼大鼓 古裝歌唱

任白 劍輝 雪小

書裏天仙

謝賢 任冰兒 蕭仲坤

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 6, NUMBER 12 • MARCH 22, 1972 • 15 CE

中華民國六十一年（一九七二）三月二十二日 • 第六卷第十二期 • 每份一毫半

$250,000 FOR OAKLAND CHINATOWN

REPEAL OF COOLY LAWS SOUGHT

華埠興建新平民居

三藩市市參事會社會服務委員會於三月十六日，初步通過在華埠市作頓街夾沙加緬度街間興建一座二百一十個單位之平居計劃，以供中下級入息家庭居住。

前此，華埠市民諮詢委員會曾將此一計劃於二月廿二日呈交市參事會，要求將市作頓街及沙加緬度街西南角之地址，爲重建計劃的「研究範圍」，使能利用城市的「街坊發展計劃」，在上址興建平居樓宇。

市參事柏羅斯及干沙拉士於接受這項要求後，聯同提出提案，轉交市參事會之社會服務委員會作詳細討論并舉行興建計劃，聯合請求聯邦政府撥款資助計劃實施，并負責與市建設局及重建局商討有關樓宇興建及管理等細則。

「華埠住屋改進聯會」的主席是卓光漢牧師和王繆少瑩女士，會員方面分開工作會員和通訊會員兩種，前者享有投票權，要經常出席會議，并負實際職責及擔任工作，後者毋須出席會議及投票，但要負擔聯絡工作。

（下接九頁）

來起結團
一致對外

三月初約一萬黑人在印第安那州嘉利市參加全國黑人代表大會。這是一個政治性的集會。會中不同政見的代表們曾有很大的紛爭，而且通過一些互相抵觸之提案。可是不論如何，這次大會表示他們能在「爲黑人謀利益」的大前題下團結起來，一致對外。

美國黑人也和其他民族一樣，其中有優秀份子，有平庸的也有害群的敗類。他們的政治團體包括激進派「黑豹黨」及黑人民族主義者，中間派「有色人種協進會」和「城市聯盟」，保守派在共和民主兩黨中活動的人數也不少，他們對美國外交政策，對國內經濟措施，對車載學童問題等各有歧見，但在「爲黑人謀利益」大前題下却行動一致，使兩黨總統候選人都要在競選綱要中顧及黑人權益。使美國人知道黑人政治力量是不可輕視的！

美國日本人和菲律賓人也已定期召開全國代表大會，在此總統競選時期要求候選人注意日菲人的問題。當然，這是一種政治壓力，但在民主國家中，施這類政治壓力並無不當之處，否則在大選後四年間少數民族將無法影響政府政策。

* * *

在美華人雖不及黑人之衆多，但絕不亞於日菲人士。而且移民、教育、民居、職業等等急待解決的問題越來越多，正需要我們團結一致，廣施政治力量，使政府人民都不再將華人權益摒棄一旁。特別是近來美國人對太平洋彼岸中國事物興趣甚濃，我們要爭取時機提醒美國政治家們別忘了國內數十萬華裔。這不是「外交」問題，而是「內政」問題。讓他們知道在美華人是團結一致的，是意志堅決的！

故此我們提倡召開一個全美華人的大會。若這大會來不及召集，華人代表可參加日菲人會議，和他們聯成一條陣綫，同攻同守，也是一個好辦法！（劉池光）

車載問題

尼克遜總統上週宣佈暫停車載學童及撥巨款資助設備貧乏學校。另聲明絕對贊成種族混校。將使反車載運動告一段落。學校行政人員可能再研究重新分學區界線，或由家長自由報名進任何學校，以求達成混校原則。

東西報是東西知識的橋樑

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102